НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА УКРАИНЫ ИМЕНИ В. А. СУХОМЛИНСКОГО: СОЗДАНИЕ И РАЗВИТИЕ





Светлана Коваленко,
научный сотрудник Государственной научно-педагогической библиотеки Украины имени В.А. Сухомлинского

В статье отражены история и этапы создания информационно-поисковой системы в Государственной научно-педагогической библиотеке Украины им. В. А. Сухомлинского со времени ее основания и до настоящего времени, проанализированы составляющие информационно-поисковой системы и значение каждой из них для организации релевантного поиска информации.

Ключевые слова: информационно-поисковая система, авторитетный контроль, авторитетные базы данных, имидж-каталог, ретроконверсия, предметизация, информационный ресурс, кооперативное взаимодействие, межбиблиотечное сотрудничество.

В октябре 2019 года Государственная научно-педагогическая библиотека (ГНПБ) Украины имени В.А. Сухомлинского отметила свою вторую юбилейную дату – 20-летие со дня основания. В соответствии с Постановлением Кабинета Министров Украины ГНПБ Украины им. В.А. Сухомлинского была основана 30 октября 1999 года объединением двух библиотек – научной библиотеки Института педагогики Академии педагогических наук Украины и Центральной образовательной библиотеки Министерства образования Украины. Первым директором ГНПБ Украины им. В.А. Сухомлинского была назначена Павла Ивановна Рогова – кандидат исторических наук, заслуженный работник культуры Украины, под руководством которой библиотека начала свою перестройку.

Одним из ведущих направлений деятельности библиотеки стало усовершенствование ее информационно-поисковой системы (ИПС), которая в то время состояла исключительно из карточных каталогов и картотек. Целью этой работы стала организация справочно-поискового аппарата (СПА) в соответствии с составом и структурой фонда библиотеки как отраслевого научно-информационного центра, национального книгохранилища и депозитария документов педагогической и психологической тематики.

Одним из ведущих направлений деятельности библиотеки стало усовершенствование ее информационно-поисковой системы (ИПС), которая в то время состояла исключительно из карточных каталогов и картотек

Начальным этапом деятельности библиотеки стал анализ состояния СПА. Анализ обнаружил неудовлетворительное состояние карточных каталогов, который произошел по объективным причинам, среди которых многочисленные изменения и дополнения к таблицам классификации УДК, попадания однородной информации в различные разделы, физический износ карточек и разделителей, ошибки каталогизаторов.

Система каталогов и картотек (СКиК) в ГНПБ Украины имени В.А. Сухомлинского представляет собой совокупность планомерно организованных, взаимосвязанных библиотечных каталогов и библиорафических картотек и дополняющих друг друга. СКиК создан в соответствии с составом и структурой фондов библиотеки как национального отраслевого книгохранилища и депозитария документов по вопросам педагогической и психологической тематики. Она состоит из 28 каталогов и картотек, некоторые из них в настоящее время законсервированы, например, алфавитные каталоги диссертаций и авторефератов диссертаций, другие имеют служебное назначение. Ведущее место в СКиК занимает Центральный систематический каталог (ЦСК). С целью соответствия всем требованиям пользователей в релевантном поиске информации после объединения фондов двух библиотек функции каталогов изменились и усложнились. Поэтому в 2006 г. библиотекой было начато всеобъемлющее научно-методическое и техническое редактирование ЦСК. Одновременно осуществля-

лось редактирование Центрального алфавитного каталога (ЦАК), которое началось практически с начала функционирования библиотеки в 1999 году и осуществлялось в течение нескольких лет. Всего отредактировано почти полмиллиона каталожных карточек.

Руководствуясь в работе действующими государственными стандартами по каталогизации, которые регулируют процесс редактирования каталогов, библиотекой разрабатывалась своя инструктивно-нормативная и методическая документация, в частности, методические рекомендации «Традиционные каталоги научных библиотек сферы образования», памятка «Каталоги и картотеки Государственной научно-педагогической библиотеки Украины имени В.А. Сухомлинского: памятка пользователя », в которой представлен алгоритм поиска информации в алфавитном и систематическом каталогах. В общей сложности было разработано 46 различных инструкций, положений и методических решений по обслуживанию каталогов и работы с ними.

Одновременно с целью анализа состояния каталогов библиотеки, определения степени их соответствия требованиям современности, а также размещения статистических и некоторых справочных данных каталогов осуществлялась паспортизация каталогов. Одна из основных функций каталога – информационно-поисковая – проявляется в том, что при поиске в массиве библиографических записей пользователи получают достоверную информацию о наличии в библиотеке конкретных документов, могут вести поиск в соответствии со своими информационными потребностями по различным признакам: авторской, отраслевой, тематической, хронологической, языковой и тому подобное. Паспорт каталога способствует выполнению такой функции, это Паспорт-характеристика, который дает исчерпывающую характеристику каталогу. Он является единственной статистической учетной формой и неотъемлемой составляющей комплекта документации на каталог. В Паспорте последовательно освещаются основные признаки каталога: отображение фондов библиотеки в зависимости от места их хранения, способ группировки библиографических записей, отраслевая направленность фонда, хронологические показатели. В ходе паспортизации создается документальная база, с помощью которой можно делать необходимые плановые расчеты, вести учет и контроль фонда. Паспортизация дисциплинирует каталожное хозяйство библиотеки. Но главное ее преимущество в том, что пользователи получают дополнительную информацию, как о каталогах, так и о фондах библиотеки.

Информационно-коммуникационные технологии не могли обойти стороной библиотечную сферу, поэтому новым элементом библиотеки стали электронные каталоги (ЭК). Создание электронного каталога ГНПБ Украины им. В. А. Сухомлинского было начато в 2003 г. Его становление происходило в два этапа. На первом этапе с 2003 г. по 2006 г. использовалась Автоматизированная информационно-библиотечная система «MARC-SQL» (АИБС «MARC-SQL»). В 2006 г. с целью упрощения межбиблиотечного сотрудничества было принято решение о переходе на более распространенную Автоматизированную библиотечно-информационную систему (АБИС) «ИРБИС»: сначала версию Система автоматизации библиотек САБ «ИРБИС-32», впоследствии – САБ «ИРБИС-64».

В дальнейшем в течение почти восьми лет осуществлялось конвертирование библиографических записей (БЗ) из «MARC-SQL» в «ИРБИС» с последующим скрупулезным редактированием записей, поскольку встроенный в программу «ИРБИС» и задекларированный разработчиками этой программы конвертор как многофункциональный, оказался несовершенным, и при конвертировании из формата USMARC в формат RUSMARC выдавал ошибки и несоответствия.

Сегодня ЭК ГНПБ Украины им. В.А. Сухомлинского состоит из нескольких баз данных (БД): «Книги», «Периодика», «Редкие книги», «Библиотечное дело», «Сухомлинистика», «Отраслевая реферативная база», «Книги-Имидж-каталог», «Сводная база данных диссертаций по вопросам образования, педагогики и психологии», «Сводная база данных научных сборников», «Электронная библиотека». К этим базам данных существует свободный доступ через веб-портал библиотеки http://www.library.edu-ua.net. Есть также несколько служебных БД, недоступных внешним пользователям. Все БД, как и ЭК целом, имеют Паспорта, характеризующие их информационный ресурс.

С созданием и дальнейшим развитием электронного каталога встал вопрос авторитетного контроля (АК) и формирования авторитетных файлов (АФ) заголовков коллективных и индивидуальных авторов, предметных заголовков, как важного средства обес-

Одна из основных функций каталога – информационно-поисковая – проявляется в том, что при поиске в массиве библиографических записей пользователи получают достоверную информацию о наличии в библиотеке конкретных документов

С созданием и дальнейшим развитием электронного каталога встал вопрос авторитетного контроля (АК) и формирования авторитетных файлов (АФ) заголовков коллективных и индивидуальных авторов, предметных заголовков, как важного средства обеспечения качества и совершенствования ИПС

печения качества и совершенствования ИПС. Развитие корпоративных сетей, обмен библиографическими базами данных, взаимное предоставление библиотеками доступа к своим информационным ресурсам требуют действия автоматизированной каталогизации в едином формате с соблюдением единых для всех правил каталогизации, то есть, стандартизации. Каждая отдельная библиотека эту задачу решает путем создания и использования справочников различной структуры, содержащих нормативную информацию – так называемых нормативных баз данных. Однако в процессе интегрирования информационных ресурсов различных библиотек возникает проблема их унификации. Особенно важное значение приобретает унификация в условиях корпоративного сотрудничества библиотек для обеспечения максимальной точности, конкретности и четкости в процессе создания библиографических записей и релевантный поиск документов в ЭК как в рамках одной библиотеки, так и в объединенных информационно-библиотечных ресурсах. При этом система авторитетного/нормативного контроля является одним из важнейших инструментов ЭК. В современных условиях задача АК предусматривает создание авторитетных/нормативных файлов и интегрирования их в единую базу нормативных данных как в пределах одного ЭК, так и для объединенных отраслевых национальных и международных АФ.

Особенно важное значение приобретает унификация в условиях корпоративного сотрудничества библиотек для обеспечения максимальной точности, конкретности и четкости в процессе создания библиографических записей и релевантный поиск документов в ЭК как в рамках одной библиотеки

Формирование АФ в ГНПБ Украины им. В. А. Сухомлинского было начато с создания авторитетного файла «Коллективные авторы» (АФ «КА»). Названия учреждений и организаций должны подлежать контролю, поскольку функционирование значительных по объему библиографических записей порождает множество вариантов формулировок одного и того же заголовка, и негативно влияет на результат библиографического поиска. АФ «КА» предназначен для обеспечения качественной обработки документов, выданных учреждениями и организациями, поиска изданий коллективов и достижения методического единства в работе с заголовками коллективных авторов. Формирование и ведение авторитетного файла «Коллективные авторы» гарантирует унификацию названий коллективов и организаций вместе с вариантными формами названий, полноту сведений о названиях, а также создание единой системы ссылок с соответствующими пояснениями. Применение официального названия учреждения является лучшим средством идентификации, репрезентации и точного анализа научной деятельности как авторов (характеризует публикационную активность), так и учреждения, которое они представляют. Для адекватной самопрезентации научного учреждения в специализированных системах и базах данных следует применять его официальное название, как для создания индивидуальных профилей ученых, так и в сопроводительной информации к публикациям результатов исследований, которые приводят в научных журналах, сборниках научных трудов, материалах конференций, репозиториях и тому подобное. Правильное определение принадлежности к учреждению позволяет лучше идентифицировать автора, способствует выполнению точных наукометрических расчетов результатов научной деятельности, а также может служить для демонстрации академических достижений быстрым и эффективным способом. Это способствует также корректному отображению информации в наукометрических базах данных, влияет на поиск и определение цитируемости публикаций.

Формирование и ведение авторитетного файла «Коллективные авторы» гарантирует унификацию названий коллективов и организаций вместе с вариантными формами названий, полноту сведений о названиях, а также создание единой системы ссылок с соответствующими пояснениями

База данных АФ «КА» ГНПБ Украины им. В. А. Сухомлинского является компьютерным файлом, который содержит нормированные (официальные) названия постоянных коллективов/организаций. Она была создана в 2006 году на базе программного обеспечения АБИС «ИРБИС» на основе карточной Картотеки названий коллективного автора, которая велась с 2004 г. и стала прообразом АФ «КА». Источниками создания АФ «КА» стали также официальные издания Национальной академии наук Украины (НАН Украины), Национальной академии педагогических наук Украины (НАПН Украины) и других отраслевых академий наук Украины, информация из справочных изданий (энциклопедий, справочников), официальная информация с сайтов учреждений и организаций, издания учреждений и организаций. АФ «КА» насчитывает более 800 авторитетных записей названий научных учреждений, учебных заведений, ведущих библиотек Украины и зарубежных стран.

В то же время с целью упрощения пользователю поиска необходимой информации каталогизатору и библиографу необходимо отличать и идентифицировать одноименных индивидуальных авторов, приводить к единой общепринятой форме альтернативные формы имен одного и того же автора, а имен-

но: псевдонимы, транслитерации, различные варианты формулировки имени, то есть улучшать и совершенствовать информационно-поисковую систему библиотеки. Поэтому в 2010 году библиотека приступила к созданию авторитетного файла «Индивидуальные авторы» (АФ «ИА»). Формирование и ведение АФ «ИА» обеспечивает унифицированные сведения об авторах, прежде всего, их имен, полноту этих данных, а также создание единой системы ссылок с соответствующими пояснениями. АФ «ИА» создавался также для обеспечения качества научной проработки поступающих в библиотеку документов, соблюдение единства в работе с заголовками, содержащими имена индивидуальных авторов, поиска изданий определенных авторов. База данных АФ «ИА» является надежным средством идентификации, которая предлагает также варианты разночтений, она может использоваться и как справочная база для получения дополнительной информации об авторах; это файл, содержащий многоаспектную, проверенную информацию об авторе. Авторитетные записи на каждое лицо содержат все формы имени лица (псевдоним, настоящую фамилию, варианты написания на разных языках, светские фамилии духовных лиц и т.п.), даты жизни и другую информацию. Таким образом, пользователь ЭК может осуществлять дополнительный поиск, в частности, в случае совпадения имен разных авторов.

База данных АФ «ИА» ГНПБ Украины имени В.А. Сухомлинского является компьютерным файлом, который содержит нормированные имена индивидуальных авторов. АФ «ИА» создавался на:

- академиков и членов-корреспондентов НАПН Украины;
- академиков и членов-корреспондентов НАН Украины (выборочно);
- директоров научных учреждений НАПН Украины;
- министров образования и науки Украины;
- выдающихся политических деятелей Ук-раины XX–XXI вв .: президентов
- премьер-министров, председателей Верховной Рады Украины, лидеров политических партий и движений и т.д. (выборочно);
- выдающихся деятелей Украины в области образования, культуры, науки, религии и т.д. (выборочно);
- педагогических и научно-педагогических работников учебных заведений
- Украины (высших, общеобразовательных, дошкольных, внешкольных) всех уровней аккредитации (выборочно);
- работников ведущих библиотек Украины и России (выборочно);
- ученых ГНПБ Украины им. В.А. Сухомлинского.

Автоматизация процессов каталогизации и возможность осуществлять в БД тематический поиск привела к необходимости смысловой обработки документов, внедрению и использованию информационно-поисковых языков (ИПЯ) предметного типа. Качество обработки документов должно обеспечивать максимум возможностей ЭК для релевантного поиска и выполнения различных запросов пользователей, удовлетворения их информационных потребностей, то есть требования к лингвистическому обеспечению ИПС растут. Оперативность и полнота поиска информации зависит от качества формирования поискового образа документа (ПОД), адекватного отражения его содержания в ИПС. Поэтому в процессе интегрирования информационных ресурсов различных библиотек на корпоративных началах возникла проблема унификации нормативных баз данных с целью обеспечения доступа к объединенным информационным ресурсам. В связи с этим наиболее важным стала унификация в предметизации, то есть разработка общих принципов предметизации, совершенствование ИПЯ предметизации и создания АФ предметных рубрик. Язык предметных рубрик является действенным средством поиска информации только при наличии единой системы предметизации и стандартизированного словаря предметных рубрик, представленного в ЭК в форме авторитетного файла.

Автоматизация процессов каталогизации и возможность осуществлять в БД тематический поиск привела к необходимости смысловой обработки документов, внедрению и использованию информационно-поисковых языков (ИПЯ) предметного типа

Работа по формированию отраслевого авторитетного файла «Предметные заголовки» (АФ «ПЗ») по вопросам образования, педагогики и психологии, которая начата в ГНПБ Украины им. В. А. Сухомлинского, была первой в Украине попыткой создания такого информационного продукта. Обработка документов с использованием предлагаемого средства унификации, а также их поддержание в актуальном состоянии гарантирует точность и полноту тематического поиска посредством установления связей от принятых и утвержденных форм написания предметных заголовков к отклоненным. Это обязательное условие успешного функционирования автоматизированной системы поиска

Оперативность и полнота поиска информации зависит от качества формирования поискового образа документа (ПОД), адекватного отражения его содержания в ИПС

документов, совершенствования ИПС библиотеки, способствующее интегрированию образовательных библиотек и развития межбиблиотечного взаимодействия.

В 2013 г. подготовлено практическое пособие «Предметизация документов по вопросам образования, педагогики и психологии», в котором изложены основные теоретические и практические основы ручной и автоматизированной предметизации документов различных типов и видов на различных носителях информации, а также рассмотрены специфические особенности этого процесса. Неотъемлемой и особенно важной составляющей документа является «Словарь предметных заголовков».

Это первая попытка создания отечественного отраслевого украиноязычного словаря для предметизации документов по вопросам образования, педагогики, психологии и смежных областей знаний, в котором собраны термины указанной тематики и на основе которого можно осуществлять индексирование документов для организации электронных каталогов и поиск необходимой информации. Словарь стал базовым при формировании авторитетного файла «Предметные заголовки» ЭК ГНПБ Украины им. В.А. Сухомлинского.

АФ «ПЗ» – это машиночитаемой словарь предметных рубрик, представленный в коммуникативном формате для авторитетных данных, с установленными взаимосвязями между предметными заголовками, выраженными элементами справочного аппарата, введенными в качестве базы данных в подсистему лингвистического обеспечения ЭК и вовлеченный в процесс предметизации документов и поиска информации. Он является важным инструментом организации тематического поиска в ЭК: при наличии такого стандартизированного словаря читателю не нужно рассуждать, как правильно сформулировать запрос, использовать единственное ли множественное число или один из возможных синонимов. Применение АФ предметных заголовков как стандартизированного словаря в предметизации документов способствует повышению качества ЭК и, соответственно, оптимизации поиска информации, что крайне важно для обеспечения информационных потребностей удаленных пользователей.

Анализируя показатели статистики посещения сводных баз данных, можно сделать вывод, что пользователи активно ищут нужную им информацию именно в этих базах данных, то есть заинтересованность сводными базами данных не уменьшается, особенно это касается сводной базы данных диссертаций по вопросам образования, педагогики и психологии.

В то же время фонд библиотеки составляет более 570 000 документов, отраженных в Системе каталогов и картотек объемом более 1 500 000 карточек

В библиотеке были созданы следующие сводные базы данных:



Одним из этапов развития информационно-поисковой системы библиотеки стало создание Имидж-каталога (ИК). ИК – это наиболее эффективный способ представления в электронном виде БЗ с карточных каталогов большого объема, не отраженных в ЭК, а также способ представить информацию онлайн об изданиях, имеющихся в фонде библиотеки. Графически представленный в минималистическом стиле, он имеет интерактивный интерфейс, что способствует усовершенствованию дистанционного обслуживания читателей и расширению удаленной аудитории.

Для усовершенствования ИПС библиотекам необходимо постоянно работать над автоматизацией библиотечно-информационных процессов (организацией электронной доставки документов, автоматизированным заказом литературы, книговыдачей и т.д.) в имеющемся фонде. Сегодня ЭК ГНПБ Украины им. В. А. Сухомлинского отражает поступления литературы за последние 16 лет, в нем представлено более 110 000 БЗ документов. В то же время фонд библиотеки составляет более 570 000 документов, отраженных в Системе каталогов и картотек объемом более 1 500 000 карточек. Отсутствие в ЭК сведений о значительной части фонда затрудняет автоматизацию, что негативно влияет на качество предоставления информаци-

онных услуг пользователям. После перехода на автоматизированную обработку всего входящего потока документов перед работниками библиотеки встал вопрос о переводе в машиночитаемую форму карточных каталогов. Перевод каталожной карточки путем сканирования сначала в цифровую форму, то есть создание ее имиджа с последующим распознаванием (или без него) и модификацию в машиночитаемую библиографическую запись явилось шагом к созданию ИК, а технология преобразования называется «ретроспективная конверсия» или «ретроконверсия».

Ретроконверсия осуществлялась в хронологическом порядке – до года внедрения автоматизированной обработки новых поступлений. При подготовке каталогов к сканированию было осуществлено их сплошное техническое редактирование, в результате которого изъято более 23 000 дополнительных карточек на соавторов, редакторов и т.п., которые по разным причинам были оформлены неправильно и могли дезориентировать пользователей. Кроме того, были ликвидированы разделы «о нем», как не соответствующие современным представлениям об организации алфавитных каталогов. Такое решение было принято с учетом времени создания каталогов (ориентировочно 1945г.), когда много карточек было оформлено неправильно. Это, в свою очередь, могло ввести в заблуждение пользователей и значительно затруднить заказ необходимых документов. В результате сканирования создано 230 000 копий карточек, которые стали основой для организации ИК. БД имидж-каталога сформирована на основе распознавания образов каталожных карточек и является переходным этапом на пути к созданию полноценного ЭК. Имидж-каталог является составной частью информационно-поисковой системы ГНПБ Украины им. В.А. Сухомлинского. Его объем составляет более 170 000 записей, представленных в виде электронных копий карточных алфавитных каталогов: Центрального алфавитного каталога документов на украинском и русском языках (содержит библиографические записи на книги, брошюры, альбомы, атласы, а также другие материалы, которые обрабатываются как книги, но не отражаются в других специальных каталогах) независимо от того, на каких носителях информации они представлены), а также алфавитный каталог документов на иностранных языках. ИК не содержит сведений о диссертациях и авторефератах диссертаций. ИК позволяет осуществлять поиск и заказ изданий, не отраженных в электронном каталоге библиотек, но он не пополняется новыми поступлениями. Последнее пополнение осуществлено в августе 2013 г. Поиск в ИК, как и в любом карточном каталоге, осуществляется за разделителями, далее в границах разделителя – методом последовательного просмотра карточек. путем нажатия на изображение карточки справа или слева от разделителя.

Анализируя сказанное выше, можно сделать вывод, что организация ЭК, осуществления авторитетного контроля в ЭК, создание сводных каталогов (баз данных), создание ИК и наряду с этим постоянное редактирование карточных каталогов – все это способы улучшения и совершенствования ИПС библиотеки, которое позволяет организовать процесс информационно-библиографического обеспечения пользователей, в том числе и отдаленных, на качественно новом уровне, в частности, существенно расширить возможности поиска информации, обеспечить оперативность и релевантность поиска, активизировать обмен научной информацией и повысить роль библиотек в системе информационных коммуникаций.

При подготовке каталогов к сканированию было осуществлено их сплошное техническое редактирование, в результате которого изъято более 23 000 дополнительных карточек на соавторов, редакторов и т.п.

В результате сканирования создано 230 000 копий карточек, которые стали основой для организации ИК. БД имидж-каталога сформирована на основе распознавания образов каталожных карточек и является переходным этапом на пути к созданию полноценного ЭК

Светлана Коваленко, В.А.Сухомлинский номидаги Украина давлат илмий-педагогик кутубхонаси тадқиқотчиси.

Ушбу мақолада 2019 йил октябр ойида ўзининг ташкил топганлигига 20 йил бўлган Украина давлат илмий-педагогик кутубхонасининг маълумот-қидирув тизимини яратиш тарихи ва босқичлари акс этган. В.А.Сухомлинский асос солган вақтдан то ҳозирги кунгача, ахборот-қидирув тизимининг таркибий қисмлари ва ҳар бирининг тегишли маълумот излашни ташкил этишдаги аҳамияти таҳлил қилинади.

Шунингдек, мақолада кутубхонанинг энг муҳим йўналишларидан бири бу – ўзида мавжуд бўлган карталар, каталоглар, файллардан иборат бўлган маълумотларни излаш тизимини такомиллаштириш, кутубхона фондларининг таркиби ва тузилмасига мувофиқ илмий-ахборот марказларини ташкил этиш, илмий китоблар сақловчи ва педагогик-психологик ҳужжатлар омбори сифатида махсус маълумот-қидирув аппаратини (SPA) ташкил этиш каби масалалар муҳокама этилади.